



storyweaver
Community

Level 4

Prukalpa Sankar, la guerrière des données

Author: Shreyasi Singh

Illustrator: Rai

Translator: Sak Untala

Prukalpa adore les chiffres.



Elle les aime car elle sait qu'ils peuvent résoudre des problèmes.

Les chiffres aident à construire des modèles et des histoires.



Les chiffres relient les gens.



Ils leur donnent également du pouvoir



C'est ce qu'elle expérimente au sein de SocialCops, une entreprise qu'elle a créée avec son ami Varun.





Les chiffres préférés de Prukalpa représentent une collecte de grandes quantités d'informations sur la population. C'est ce qu'on appelle les **données**.

De nos jours, les gens prétendent que les données ont plus de valeur que le pétrole ou l'or. Pourquoi ?

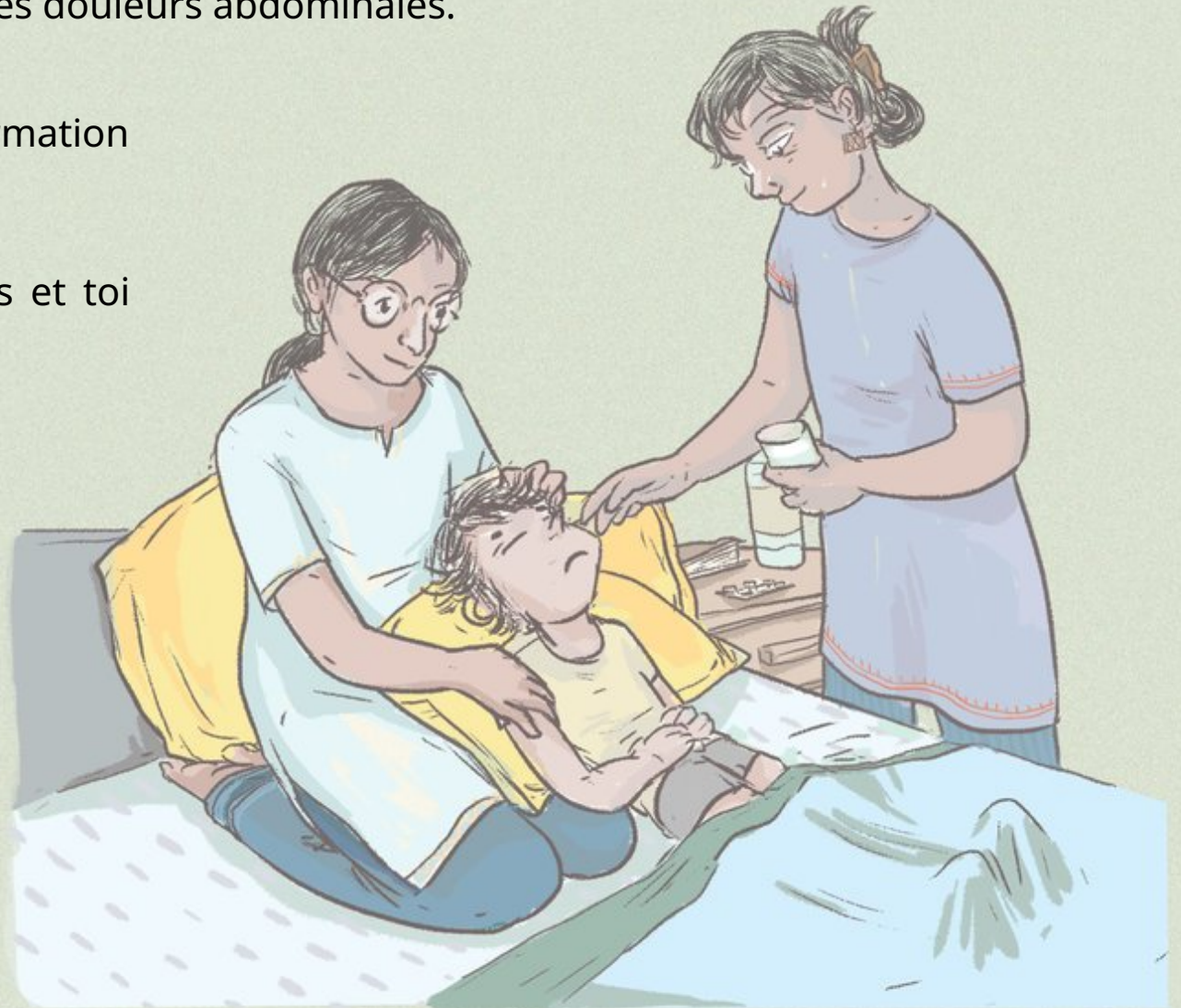
Comment quelques chiffres, ou même beaucoup, peuvent-ils avoir plus de valeur que certaines des choses les plus précieuses au monde ?


Prenons le cas de toi et ton école.

Tu n'es pas allé à l'école deux fois cette semaine. Tu avais mal au ventre. Tu as vomi, puis tu as eu des douleurs abdominales.

Cela ne semble pas être une information très pertinente pour les autres.

Seuls tes parents, tes professeurs et toi s'en soucient, pas vrai ?





Mais que se serait-il passé si cinq autres élèves de ta classe avaient été malades le même jour que toi ?

Que se serait-il passé s'ils avaient dû rester chez eux à cause d'un mal de ventre ?

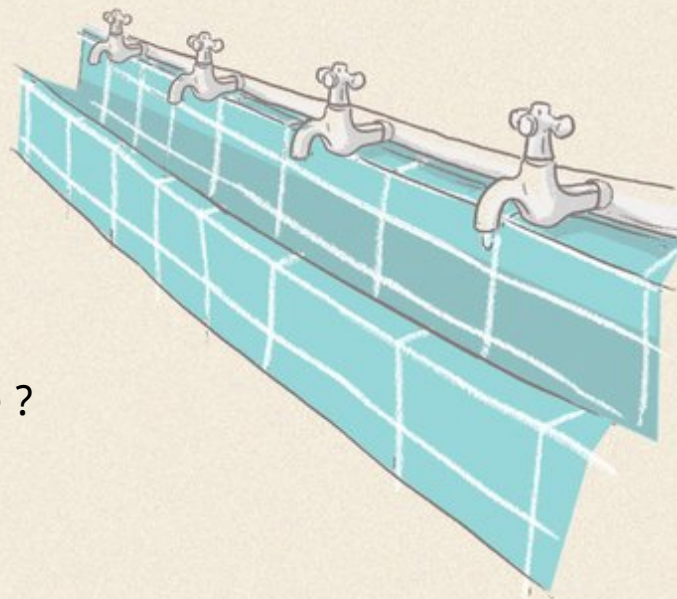
Souvent, ce qu'il t'arrive ne te concerne pas toi uniquement.



Si la directrice de l'école recueille cette information, elle peut se demander pourquoi six élèves d'une même classe sont tombés malades le même jour.



Cela avait-il un rapport avec le repas servi à la cantine ?



Ou avec l'eau qu'ils ont bue ?

C'est la raison pour laquelle les informations concernant les groupes peuvent être très utiles.



Lorsque les informations sur tes camarades de classe sont rassemblées en un seul endroit, elles deviennent des **données communautaires**.

Les données communautaires sont des informations sur un groupe de personnes apparentées les unes aux autres, comme toi et tes camarades de classe.



Ces données proviennent de chacun d'entre vous. Elles sont **participatives**, ce qui signifie qu'elles ont été recueillies auprès de plusieurs personnes.



C'est ainsi que Prukalpa utilise les chiffres ou les données. Elle les recueille pour résoudre des problèmes et pour aider à gérer des écoles, des villes et améliorer les conditions de vie.





COMBUSTIBLE DE CUISSON PROPRE EN 3 ANS

Population concernée	50 millions de femmes
Zones	13 états, 640 districts
Autres ressources	50 000 techniciens de terrain, 3 compagnies pétrolières, 10 000 centres de distribution GPL



En 11 mois, SocialCops a aidé à distribuer 27 millions de connexions GPL.

INTRODUCTION À L'INFORMATIQUE ET À INTERNET

Population concernée

10 millions de femmes

Zones

12 états, 100 000 villages



DE MEILLEURS NIVEAUX D'HYGIÈNE ET D'ASSAINISSEMENT EN DISTRIBUANT DU SAVON ANTIBACTÉRIEN DANS LES VILLAGES

Zones	822 sous-districts
Maladies surveillées	20 maladies surveillées pendant 260 semaines



Comment Prukalpa et son équipe obtiennent-ils l'information dont les fonctionnaires et autres organisations ont besoin pour prendre des décisions ?

L'équipe installe un outil simple appelé *Collect* sur les téléphones de certaines personnes. Cela lui permet de recueillir des données de personnes du monde entier.



Quand on reçoit autant de petits bouts d'information, on se retrouve avec une masse de données gigantesque.

L'équipe de Prukalpa trie l'information et l'organise. Un peu comme lorsque tu ranges ton bureau pour pouvoir retrouver plus facilement tes stylos, tes papiers ou d'autres affaires.



Comment s'y prennent-ils ?

Ils utilisent des systèmes informatiques puissants et des codes pour créer des connexions entre différents types de données.

Ces connexions seraient très difficiles à établir sans systèmes informatiques.

Ils utilisent également des tableaux, des cartes et des graphiques pour montrer comment les données peuvent être liées entre elles. Les données commencent ainsi à raconter des histoires.

Les connexions deviennent faciles à comprendre.





Prukalpa adore ce qu'elle fait.
Elle adore être une cheffe d'entreprise.




Mais créer une entreprise exige un travail acharné.

Il faut travailler dans de petits villages difficiles d'accès, collaborer avec des ministères qui ne sont pas toujours prêts à essayer de nouvelles idées, et aider les gens à comprendre pourquoi ils devraient valoriser les données.

En Inde, les informations sont dans la plupart des cas encore consignées dans des registres papier. Elles ne sont pas disponibles sous forme numérique et sont donc difficiles à traiter. De plus, de nombreux organismes gouvernementaux recueillent des données, mais ils ne travaillent pas les uns avec les autres pour les centraliser. L'organisation des données disponibles constitue le plus grand défi pour Prukalpa et son équipe.





Ce qui a également été difficile, c'est de se rendre compte que le changement est un processus lent et compliqué, et qu'il se construit donnée après donnée, personne après personne.

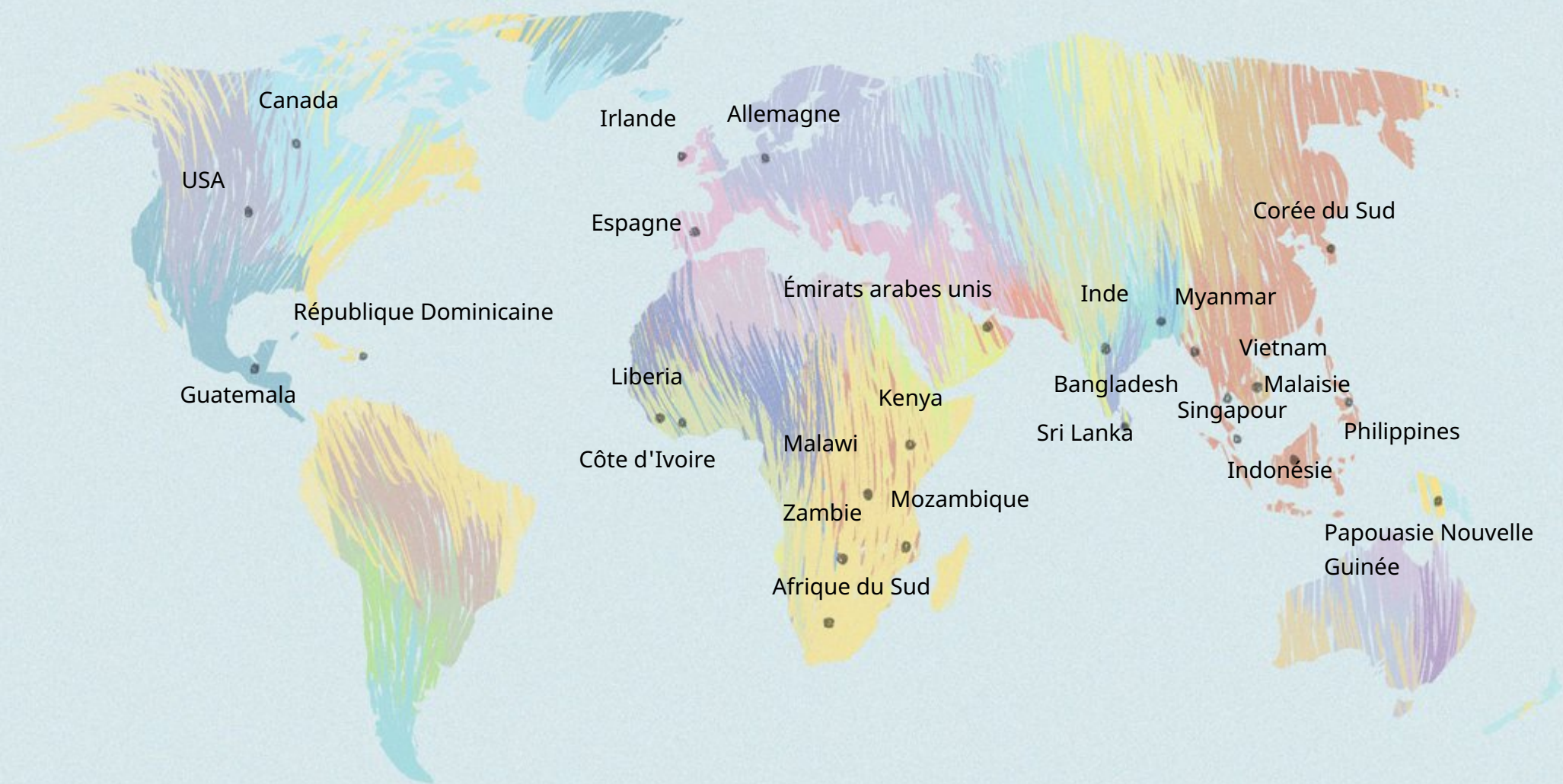
En tant que cheffe d'entreprise, c'est exactement le genre de travail que Prukalpa souhaitait faire à ses débuts. Elle a décidé que son amour des chiffres ne devait pas être mis au service d'une seule grande entreprise.





Ce qui lui permet de continuer à avancer, c'est la satisfaction de savoir que son travail contribue à l'amélioration de la vie des gens et à la prise de meilleures décisions.

PRUKALPA ET SON ÉQUIPE ONT ÉTABLI DES PARTENARIATS AVEC DES GOUVERNEMENTS, DES ENTREPRISES, DES ORGANISMES PHILANTHROPIQUES ET DES ORGANISATIONS À BUT NON LUCRATIF DU MONDE ENTIER.



Story Attribution:

This story: Prukalpa Sankar, la guerrière des données is translated by [Sak Untala](#). The © for this translation lies with Sak Untala, 2019. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Based on Original story: '[The Girl Who Thinks in Numbers: Data Warrior Prukalpa Sankar](#)', by [Shreyasi Singh](#). © Pratham Books, 2019. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Images Attributions:

Cover page: [A girl with a device and floating numbers](#) by [Rai](#) © Pratham Books, 2019. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 2: [People playing in a park](#), by [Rai](#) © Pratham Books, 2019. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 3: [Milestones and hands](#), by [Rai](#) © Pratham Books, 2019. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 4: [Interviewing people](#), by [Rai](#) © Pratham Books, 2019. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 5: [A group of people engaged in various trade](#) by [Rai](#) © Pratham Books, 2019. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 6: [A sick boy being attended to by a caretaker](#) by [Rai](#) © Pratham Books, 2019. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 7: [Children in a neighbourhood](#), by [Rai](#) © Pratham Books, 2019. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 8: [A man and a worried woman seated](#), by [Rai](#) © Pratham Books, 2019. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 9: [Food and sanitation](#), by [Rai](#) © Pratham Books, 2019. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 10: [Children playing with paper](#), by [Rai](#) © Pratham Books, 2019. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Disclaimer: https://www.storyweaver.org.in/terms_and_conditions

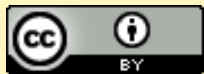


Some rights reserved. This book is CC-BY-4.0 licensed. You can copy, modify, distribute and perform the work, even for commercial purposes, all without asking permission. For full terms of use and attribution, <http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>

Images Attributions:

Page 11: [A group of children](#), by [Rai](#) © Pratham Books, 2019. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 12: [An infographic](#), by [Rai](#) © Pratham Books, 2019. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 13: [Making tea using cooking gas](#) by [Rai](#) © Pratham Books, 2019. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 14: [A group of people using a computer](#), by [Rai](#) © Pratham Books, 2019. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 15: [Children washing hands](#), by [Rai](#) © Pratham Books, 2019. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 16: [A man using his mobile phone](#) by [Rai](#) © Pratham Books, 2019. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 17: [A network](#), by [Rai](#) © Pratham Books, 2019. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 18: [Computers](#), by [Rai](#) © Pratham Books, 2019. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 19: [A man and a woman walking](#) by [Rai](#) © Pratham Books, 2019. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 20: [A man with a heap of papers](#) by [Rai](#) © Pratham Books, 2019. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 21: [A man and a woman rummaging through a heap of papers](#), by [Rai](#) © Pratham Books, 2019. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 22: [Papers flying around](#), by [Rai](#) © Pratham Books, 2019. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Disclaimer: https://www.storyweaver.org.in/terms_and_conditions



Some rights reserved. This book is CC-BY-4.0 licensed. You can copy, modify, distribute and perform the work, even for commercial purposes, all without asking permission. For full terms of use and attribution, <http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>



This book was made possible by Pratham Books' StoryWeaver platform. Content under Creative Commons licenses can be downloaded, translated and can even be used to create new stories - provided you give appropriate credit, and indicate if changes were made. To know more about this, and the full terms of use and attribution, please visit the following [link](#).

Images Attributions:

Page 23: [People greeting each other](#), by [Rai](#) © Pratham Books, 2019. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 24: [A colourful world map](#), by [Rai](#) © Pratham Books, 2019. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Disclaimer: https://www.storyweaver.org.in/terms_and_conditions



Some rights reserved. This book is CC-BY-4.0 licensed. You can copy, modify, distribute and perform the work, even for commercial purposes, all without asking permission. For full terms of use and attribution, <http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>

Prukalpa Sankar, la guerrière des données (French)

Prukalpa Sankar adore les chiffres. Ils l'aident à voir des modèles et à résoudre des problèmes communautaires. Comment fait-elle ?

This is a Level 4 book for children who can read fluently and with confidence.



Pratham Books goes digital to weave a whole new chapter in the realm of multilingual children's stories. Knitting together children, authors, illustrators and publishers. Folding in teachers, and translators. To create a rich fabric of openly licensed multilingual stories for the children of India and the world. Our unique online platform, StoryWeaver, is a playground where children, parents, teachers and librarians can get creative. Come, start weaving today, and help us get a book in every child's hand!